

## Kolossiyawa

<sup>1</sup> Bulus, wanda Allah ya zaɓa don yā zama manzon Kiristi Yesu, da kuma daga Timoti ɗan'awanmu,

<sup>2</sup> Zuwa ga tsarkaka da kuma amintattun 'yan'uwa cikin Kiristi da suke a Kolossi.

Alheri da salama daga Allah Ubanmu, su kasance tare da ku.\*

### *Godiya da addu'a*

<sup>3</sup> Kullum muna gode wa Allah, Uban Ubangi-jinmu Yesu Kiristi, sa'ad da muke addu'a dominku.

<sup>4</sup> Gama mun ji labarin bangaskiyarku a cikin Yesu Kiristi da kuma kaunar da kuke yi saboda dukan tsarkaka.

<sup>5</sup> Kuna yin haka ne kuwa domin abin da kuke bege yana a ajiye a sama. Kun riga kun ji game da wannan bege sa'ad da kuka gaskata sakon nan na gaskiya wanda shi ne bisharar

<sup>6</sup> da ta zo muku. Ko'ina a duniya wannan bishara tana yi ta haihuwa tana kuma girma, kamar yadda take yi a cikinku tun daga ranar da kuka ji ta kuka kuma fahimci alherin Allah cikin dukan gaskiyarta.

---

\* **1:2** Wafansu rubuce-rubucen hannu na dā suna da *Uba da Ubangi Yesu Kiristi*

<sup>7</sup> Kun koyi wannan gaskiya daga wurin Efa-faras, kaunataccen abokin hidimarmu, wanda yake amintacce mai hidimar Kiristi a madadinmu,

<sup>8</sup> wanda kuma ya faɗa mana kaunar da kuke yi cikin Ruhu.

<sup>9</sup> Shi ya sa tun daga ranar da muka sami labarin, ba mu fasa yin addu'a domin ku ba. Kullum muna rokon Allah yā sa ku san kome da yake so ku yi, domin ku sami hikima ta Ruhu, ku kuma sami ganewar kome duka.

<sup>10</sup> Ta haka za ku yi rayuwa wadda ta dace da Ubangiji, ku kuma gamshe shi a ta kowace hanya, kuna yin aiki mai kyau ta kowace hanya, kuna kuma yin girma cikin sanin Allah.

<sup>11</sup> Allah yā karfafa ku da dukan iko bisa ga daukakar karfinsa domin ku kasance da jimrewa sosai da kuma hakuri, cikin farin ciki

<sup>12</sup> kuna gode wa Uba, wanda ya sa kuka cancanci ku sami rabo a gaɗon tsarkaka a cikin mulkin haske.

<sup>13</sup> Gama ya riga ya cece mu daga mulkin duhu ya kuma kawo mu cikin mulkin Dan da yake kauna,

<sup>14</sup> wanda ta wurinsa muka sami fansa da kuma gafarar zunubai.

### *Fifikon Kiristi*

<sup>15</sup> Kiristi shi ne surar da ake gani na Allah wanda ba a iya gani, ɗan fari a kan dukan halitta.

<sup>16</sup> Ta wurinsa aka halicci dukan abu, abubuwan da suke cikin sama da abubuwan da suke a duniya, wafanda ake gani, da wafanda

ba a gani, ko kursiyoyi ko ikoki ko masu mulki ko hukumomi; an halicci dukan abu ta wurinsa da kuma dominsa ne.

<sup>17</sup> Ya kasance kafin dukan abu, kuma a cikinsa ne dukan abubuwa suke a harhade.

<sup>18</sup> Shi ne kuma kan ikkilisiya, wadda take jikinsa. Shi ne mafari da kuma na farko da ya tashi daga matattu, domin a cikin kowane abu yā zama mafifici.

<sup>19</sup> Gama Allah ya ji daɗi yā sa dukan cikarsa ta kasance a cikin Kiristi,

<sup>20</sup> ta wurin Kiristi ne ya komar da kome zuwa ga kansa. Ya kawo salama ga abubuwan da suke kasa da abubuwan da suke sama, ta wurin jinin Kiristi da ya zubar a kan gicciye.

<sup>21</sup> A dā kuna a ware da Allah, kuka kuma zama abokan gāba a cikin tunaninku saboda mugun halinku.

<sup>22</sup> Amma Dansa ya zama mutum ya kuma mutu. Saboda haka Allah ya yi sulhu da ku, yanzu kuwa ya bar ku ku tsaya a gabansa da tsarki, marasa aibi, da kuma marasa abin zargi.

<sup>23</sup> Sai ku ci gaba cikin bangaskiyarku, kuna tsaye a kafe kuma tsayayyu, ba tare da gusawa daga begen da kuka ji daga bishara ba. Wannan ita ce bisharar da kuka ji wadda aka yi shelarta ga kowace halittar da take farkashin sama, wadda kuma ni Bulus, na zama mai hidimarta.

### *Hidimar Bulus ga ikkilisiya*

<sup>24</sup> Yanzu, ina farin ciki saboda wuyar da nake sha dominku, don ta wurin wuyan nan zan cika abin da ya rage na wuyar da Kiristi ya sha saboda jikinsa, wato, ikkilisiya.

<sup>25</sup> Na zama mai hidimar ikkilisiya bisa ga aikin nan da Allah ya ba ni amana saboda ku, domin in sanar da maganar Allah sosai.

<sup>26</sup> Wannan magana da nake gaya muku asiri ne da yake a boye tun zamanai masu yawa, wanda yanzu aka bayyana ga tsarkaka.

<sup>27</sup> Su ne Allah ya so yā sanar da yadda irin yalwar d'aukakar asirin nan take a cikin al'ummai, asirin nan kuwa shi ne Kiristi a cikinku, begen d'aukakar da za a bayyana.

<sup>28</sup> Saboda haka ko'ina muka tafi, muna shela, muna gargadi, muna kuma koyar da kowa da dukan hikima, don mu miƙa kowa cikakke a cikin Kiristi.

<sup>29</sup> Don haka ne ina fama, ina kuma ƙoƙari da duk ƙarfin nan da Kiristi ya ba ni.

## 2

<sup>1</sup> Ina so ku san irin famar da nake yi saboda ku da kuma waƙanda suke a Lawodiseya, da kuma saboda dukan waƙanda ba su taɓa ganina ido da ido ba.

<sup>2</sup> Manufata ita ce a ƙarfafa su su kuma zama d'aya a cikin ƙauna. Ina so su kasance da cikakken ƙarfin hali domin suna da cikakken fahimtar asirin Allah, wato, Kiristi kansa,

<sup>3</sup> a cikinsa ne aka boye dukkan dukiya ta hikima da ta sani.

<sup>4</sup> Ina faɗa muku wannan ne don kada wani yā rufe ku da daɗin baki.

<sup>5</sup> Gama ko da yake ba na nan tare da ku a cikin jiki, ina tunaninku kullum, ina kuma farin ciki da gani kuna rayuwa yadda ya kamata, kuna

kuma dāgewarku a kan bangaskiyarku a cikin Kiristi.

*'Yanci daga ka'idodin mutane ta wurin rayuwa tare da Kiristi*

<sup>6</sup> To, da yake kun karɓi Kiristi Yesu a matsayin Ubangiji, sai ku ci gaba da rayuwa a cikinsa,

<sup>7</sup> ku tsaya daram ku kuma ginu a cikinsa, ku sami karfafawa a cikin bangaskiya kamar yadda aka koya muku, kuna kuma cike da godiya.

<sup>8</sup> Ku lura kada wani yā ruɗe ku da ilimin banza da wofi. Wannan koyarwa ta mutane ce kawai. Ta fito daga ikokin wannan duniya ne\* ba daga Kiristi ba.

<sup>9</sup> Gama a cikin Kiristi cikin jiki dukkan cikas Allahntaka take tabbata,

<sup>10</sup> an kuma mai da ku cikakku a cikin Kiristi, wanda yake shi ne kai a kan kowane iko da kuma hukuma.

<sup>11</sup> A cikinsa ne kuma aka yi muku kaciya, ba kuwa yin mutum ba, amma wadda Kiristi ya yi muku, ta wurin tuɓe halinku na mutuntaka.

<sup>12</sup> Da yake an binne ku tare da shi cikin baftisma haka kuma aka tashe ku tare da shi ta wurin bangaskiyarku a cikin ikon Allah, wanda ya tashe shi daga matattu.

<sup>13</sup> Kun zama matattu saboda ku masu zunubi ne kuma saboda halin zunubanku aka ware. Sa'an nan Allah ya sa kuka rayu tare da Kiristi. Ya gafarta mana dukan zunubanmu.

---

\* **2:8** *ikokin wannan duniya ne*, An ɗauka Ruhohi da ikokin da ba a gani su suke bi da rayuwar mutane sun kuma gaskata sun haɗa da motsin taurari.

<sup>14</sup> Ya soke rubutacciyar doka tare da ka'idodinta, wadda take gāba da mu, take kuma hamayya da mu; ya kuma kawar da ta, ya kafe ta a kan gicciye.

<sup>15</sup> Bayan ya kwace makaman ikoki da hukumomi, ya kunyata su a sarari, ya ci nasara a bisansu ta wurin gicciye.

<sup>16</sup> Saboda haka kada ku bar wani yā shari'anta ku a kan abin da kuke ci ko sha, ko bisa ga abin da ya shafi wani bikin addini, ko Bikin Sabon Wata ko na ranar Asabbaci.

<sup>17</sup> Wadannan su ne hoton abubuwan da za su zo; amma Kiristi ne ainihinsu.

<sup>18</sup> Kada ku yarda wani yā bata ku, cewa shi wani abu ne don yā ga wahayi. Irin mutumin nan yakan nuna kaskancin kai na karya, yā kuma ce yana yi wa mala'iku sujada. Irin mutumin nan yana kumbura kansa ba dalili, sai son zuciyar irin na halin mutuntaka.

<sup>19</sup> Ya yanke dangantaka da Kiristi wanda yake kai, wanda ta gare shi ne dukan jiki yake a haɗe, yake tsaye ta wurin taimakon gafofi da jijiyoyi, yana kuma girma kamar yadda Allah yake sa yā yi girma.

<sup>20</sup> Kun mutu tare da Kiristi. Yanzu ka'idodin wannan duniya ba su da iko a kanku. Don me kuke zama har yanzu kamar ku nasu ne? Kuna biyayya da umarnansu cewa,

<sup>21</sup> "Kada ka kama! Kada ka dandana! Kada ka taɓa"?

<sup>22</sup> Irin wadannan dokoki suna magana a kan abubuwan da ba sa daɗewa. Su ayyukan mutane ne, sun kuma fito daga koyarwar mutane.

<sup>23</sup> Yin biyayya da irin waɗannan ka'idodi za su yi kamar su ne abu mafi kyau da za a yi. Sukan yi kamar suna sa a kaunaci Allah sosai a kuma kasance da saukinkai a kuma kasance da kamunkai. Amma ba su da wani iko a kan sha'awace-sha'awacenmu.

### 3

#### *Umarnai don zaman tsarki*

<sup>1</sup> Da yake an tashe ku tare da Kiristi, sai ku sa zukatanku a kan abubuwan da suke sama, inda Kiristi yake zaune a hannun dama na Allah.

<sup>2</sup> Ku sa hankulanku a kan abubuwan sama, ba kan abubuwan duniya ba.

<sup>3</sup> Gama kun mutu, ranku yanzu kuwa yana boye tare da Kiristi a cikin Allah.

<sup>4</sup> Sa'ad da Kiristi, wanda shi ne ranku,\* ya bayyana, ku ma za ku bayyana tare da shi cikin daukaka.

<sup>5</sup> Saboda haka, sai ku fid da duk wani abin da yake kawo sha'awa a zukatanku, fasikanci, kazanta, sha'awa, muguwar sha'awa, da kuma kwadanyi wanda shi ma bautar gumaka ne.

<sup>6</sup> Gama fushin Allah zai sauko a kan masu aikata waɗannan.†

<sup>7</sup> Dā kun yi waɗannan abubuwa, sa'ad da rayuwar tana cikin duniya mai wannan hali.

<sup>8</sup> Amma yanzu dole ku raba kanku da dukan ire-iren abubuwan nan. Ku daina fushi, ku daina

---

\* **3:4** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na dā suna da *ranmu*

† **3:6** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na farko-farko suna da *zuwa a kan waɗanda suke rashin biyayya*

kiyayya da keta. Ku bar batan suna da kuma kazamar magana daga leƙunanku.

<sup>9</sup> Kada ku yi wa juna karya, da yake kun tube tsohon halinku tare da ayyukansa

<sup>10</sup> kun ɗauki sabon halin nan da ake sabuntawa ga sani, bisa ga kamannin Mahalicinsa.

<sup>11</sup> A wannan sabuwar rayuwa babu bambanci ko kai mutumin Al'ummai ne ko mutumin Yahuda, mai kaciya ne ko marar kaciya, baƙo, baƙauye, bawa ne ko 'yantacce, gama Kiristi shi ne kome, kuma yana cikin kome.

<sup>12</sup> Da yake Allah ya mai da ku zaɓaɓɓu, tsarkaka, ƙaunatattu, sai ku dinga jin tausayin juna, kuna yin alheri, kuna nuna tawali'u da saukinkai da jimrewa.

<sup>13</sup> Ku rika yin hakuri da juna kuna kuma gafarta wa juna duk wani laifin da wani ya yi muku. Ku gafarta kamar yadda Ubangiji ya gafarce ku.

<sup>14</sup> Fiye da waɗannan duka, ku yi ƙaunar juna, gama ƙauna ce take haɗa kome gaba ɗaya.

<sup>15</sup> Ku bar salamar Kiristi ta yi mulki a zukatanku, da yake a matsayin gaɓoɓin jiki ɗaya an kira ku ga salama. Ku zama masu godiya.

<sup>16</sup> Ku bar maganar Kiristi ta zauna a cikinku a yalwace yayinda kuke koya, kuna kuma yi wa juna gargadi da dukan hikima, da kuma yayinda kuke waƙoƙin zaɓura, waƙoƙi da waƙoƙin ruhaniya tare da godiya a zukatanku ga Allah.

<sup>17</sup> Kuma ko mene ne kuke yi, ko cikin magana ko cikin ayyuka, ku yi shi duka a cikin sunan



Ubangiji Yesu, kuna yin godiya ga Allah Uba ta wurinsa.

*Umarnai don iyalan masu bi*

<sup>18</sup> Mata, ku yi biyayya ga mazanku, yadda ya dace cikin Ubangiji.

<sup>19</sup> Maza, ku kaunaci matanku kada ku nuna musu hali marar tausayi.

<sup>20</sup> 'Ya'ya, ku yi biyayya ga iyayenku cikin kome, gama wannan yakan gamshi Ubangiji.

<sup>21</sup> Ubanni, kada ku matsa wa yaranku lamba, don kada su fid da zuciya.

<sup>22</sup> Bayi, ku yi biyayya ga iyayengijinku na duniya cikin kome; kada ku yi aikin ganin ido kamar masu neman yabon mutane, sai dai ku yi aiki tsakaninku da Allah, kamar masu tsoron Ubangiji.

<sup>23</sup> Kome kuke yi, ku yi shi da dukan zuciyarku, sai ka ce ga Ubangiji kuke yi, ba ga mutum ba.

<sup>24</sup> Kun san cewa zai ba ku gādo a matsayin ladanku. Ubangiji Kiristi ne fa kuke bauta wa.

<sup>25</sup> Duk wanda ya yi laifi, za a sāka masa don laifinsa, babu sonkai.

## 4

<sup>1</sup> Masu bayi, ku rife bayinku da kyau da kuma daidai, domin kun san cewa ku ma kuna da Ubangiji a sama.

*Karin umarnai*

<sup>2</sup> Ku nace da yin addu'a, kuna zaman tsaro da kuma godiya.

<sup>3</sup> Ku kuma yi mana addu'a, mu ma, don Allah yā buɗe kofa saboda sakonmu, don mu iya yin

shelar asirin Kiristi, wanda saboda shi nake cikin sarkoki.

<sup>4</sup> Ku yi addu'a yadda zan yi shelarsa, yadda ya kamata.

<sup>5</sup> Ku zama masu hikima a yadda kuke ma'amala da wafanda suke ba masu bi ba; ku kuma yi amfani da kowane zarafi.

<sup>6</sup> Bari maganarku kullum ta zama da ladabi da kuma daɗin ji, domin ku san amsar da ta dace ku ba wa kowa.

### *Gaisuwa ta karshe*

<sup>7</sup> Tikikus shi ne kaunataccen ɗan'uan nan, wanda ya yi aiki da aminci a hidimar Ubangiji tare da mu, zai kuwa faɗa muku dukan labari game da ni.

<sup>8</sup> Ina aikansa shi a gare ku musamman domin ku san yadda muke, yā kuma karfafa muku zuciya.

<sup>9</sup> Yana zuwa tare da Onesimus, kaunatacce da kuma amintaccen mai bin nan, wanda yake ɗaya daga cikinku. Za su gaya muku dukan abin da yake faruwa a nan.

<sup>10</sup> Aristarkus yana a kurkuku tare da ni. Yana gaishe ku, haka ma Markus, wanda kakansa ɗaya ne da Barnabas. (Shi ne na riga na yi magana a kansa, na ce muku in ya zo, ku karbe shi hannu biyu-biyu.)

<sup>11</sup> Yesu, wannan da muke kira Yustus, shi ma yana gaisuwa. Wafannan ne kadai Yahudawa masu bi a cikin abokan aikina saboda mulkin Allah. Sun kuma zama da taimako a gare ni.

<sup>12</sup> Efafaras naku, mai hidimar Kiristi Yesu, yana gaisuwa. Kullum yana addu'a dominku sosai, don ku san cikakken abin da Allah yake so ku yi don kuma ku yi shi cikakke.

<sup>13</sup> Na tabbatar muku, cewa yana aiki kwarai dominku da kuma domin waƙanda suke a Lawodiseya da Hiyerafolis.

<sup>14</sup> Luka kaunataccen likitan nan, da kuma Demas suna gaishe ku.

<sup>15</sup> Ku miƙa gaisuwata ga 'yan'uwƙan da suke a Lawodiseya, musamman ga Nimfa da kuma ikkilisiyar da take taru a gidanta.

<sup>16</sup> Bayan an karanta muku wannan wasiƙa, ku tabbata an karanta ta kuma a ikkilisiyar Lawodiseyawa; ku ma ku karanta wasiƙar da ta zo daga Lawodiseya.

<sup>17</sup> Ku faɗa wa Arkiffus yã tabbata ya ƙarasa aikin da ya karɓa cikin Ubangiji.

<sup>18</sup> Ni Bulus ne nake rubuta muku wannan gaisuwa da hannuna. Ku tuna da sarkoƙina. Alherin Allah yã kasance tare da ku.

## **Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™**

**Hausa: Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon  
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaƙin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taƙa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a [www.biblica.com](http://www.biblica.com) da buƙaƙƙen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaƙin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadden Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuƙe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250